



さいたま暮らしの情報誌

Information for Living in Saitama City

Folleto de Información de Vida en Saitama

No.62 (Jul. 2018)

かてい だ かた し
家庭ごみの出し方のルールを知っていますか

Know the Rules for Disposing of Your Trash

¿Sabe usted las reglas para desechar la basura doméstica?

このゴミはどの曜日に出せばいいのかしら
4カ国語「家庭ごみの出し方マニュアル」があります。
4カ国語対応のアプリもあります。



What day should you put this garbage out?

**Check our multi-lingual garbage separation manual and app
(in 4 different languages)!**



¿Qué día podemos depositar estas basuras?

Hay un “Manual para desechar la basura doméstica” escrito en cuatro idiomas extranjeros. Hay también aplicaciones gratis del mismo manual en cada idioma.



はっこうもと
【発行元】

こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

【Published】

ばしょ しゅうわくひがしたかさごちょう かい
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Place】

The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB), International Exchange Center (IEC)
9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】

Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)

【Domicilio】

Centro de Intercambio Internacional

Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL: 048-813-8500 FAX: 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: <http://www.stib.jp/kokusai>

En la Ciudad de Saitama, se recolectan las basuras clasificadas para que disminuya y sea reciclada. Se reparte en cada casa el “Manual para desechar la basura doméstica, edición del año 30 (2018)”

Vamos a saber las reglas leyendo este manual para clasificar las basuras antes de depositarlas. Si no lo entiende bien, utilice el mismo manual escrito en lengua extranjera, por favor. Hay versiones en cuatro idiomas- inglés, chino, coreano y portugués. Tengamos estos manuales a mano para verlos bien y obsevemos las reglas .

Se reparten estos manuales en cuatro idiomas extranjeros en la sección “Kurashi no Ooen-shitsu” de la oficina de cada barrio del ayuntamiento.

Vamos a clasificar estas basuras

Basuras que se pueden poner en el lugar de recolección

A Basuras combustibles
Recolección: dos veces por semana.

B Reciclables Grupo 1
Recolección: una vez por semana.

C Reciclables Grupo 2
Recolección: una vez por semana.

Muebles innecesarios

Pañales desechables

Extintor de incendios

Lampara

Bate metálico

Basura que no se permite depositar

D Recolección especial de la ciudad

E No acepta la ciudad

Intentamos esforzarnos por reducir la basura más que clasificar . Podemos reducir la basura mediante el uso de repetición y reciclaje. Y como la clasificación incorrecta podría provocar accidentes como incendios por pulverizador, tratemos de hacer la separación correcta.

Aproveche esta aplicación gratis



Para dispositivo iOS

Para dispositivo Android

Descargue la aplicación gratis que enseña las reglas de clasificación de basuras, por favor

【Idiomas】 inglés, chino, coreano y portugués.

【Dispositivos】 Teléfonos inteligentes y tabletas
iOS8 en adelante o Android 2.3 en adelante.